



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.
Calgary
Alberta
T2P 3M3
Bid Fax: (403) 292-5786

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

Proposal To: Public Works and Government
Services Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada/Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.
Calgary
Alberta
T2P 3M3

Title - Sujet Mini-chargeuse	
Solicitation No. - N° de l'invitation 01580-170578/B	Date 2017-01-16
Client Reference No. - N° de référence du client 01580-170578	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$CAL-127-6550	
File No. - N° de dossier CAL-6-39060 (127)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-02-27	Time Zone Fuseau horaire Mountain Standard Time MST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Ray, Jane	Buyer Id - Id de l'acheteur cal127
Telephone No. - N° de téléphone (403) 292-5318 ()	FAX No. - N° de FAX (403) 292-5786
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Agriculture & Agri-Food Canada Saskatoon Research Farm 410 Lowe Road Saskatoon, Saskatchewan S7N 0X2 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

N° de l'invitation - Sollicitation No.
01580-170578/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01580-170578

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-6-39060

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal127
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Cette demande de soumissions annule et remplace la demande de soumissions numéro 01580-170578/A, datée du 2016-11-14, dont la date de clôture était le 2017-01-03, à 14:00 MDT. Un compte rendu ou une rencontre de rétroaction sera offert sur demande aux soumissionnaires, aux offrants ou aux fournisseurs qui ont présenté une offre dans le cadre de la demande de soumissions précédente.

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	2
1.1 BESOIN	2
1.2 COMPTE RENDU	2
1.3 ACCORDS COMMERCIAUX	2
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	2
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	2
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS	2
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....	2
2.4 LOIS APPLICABLES	3
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....	3
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	3
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	4
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION.....	4
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION	4
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	4
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION	5
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	5
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	5
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	5
6.2 BESOIN	5
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	6
6.4 DURÉE DU CONTRAT	6
6.5 RESPONSABLES.....	6
6.6 PAIEMENT	7
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	7
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	8
6.9 LOIS APPLICABLES	8
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	8
6.11 CLAUSES DU <i>GUIDE DES CCUA</i>	8
ANNEXE A	9
EXIGENCE	9
ANNEXE B	16
BASE DE PAIEMENT	16

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Besoin

Le besoin est décrit en détail à l'article 6.2 des clauses du contrat éventuel.

1.2 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.3 Accords commerciaux

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *[Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat)* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document *[2003](#)* (2016-04-04) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une

discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Alberta, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

- Section I : Soumission technique (1 copie papier)
- Section II : Soumission financière (1 copie papier)
- Section III : Attestations (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

3.1.1 Fluctuation du taux de change

C3011T (2013-11-06) Fluctuation du taux de change

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

Voir Annexe "A" – Besoin

4.1.2 Évaluation financière

Clause du *Guide des CCUA* A0220T (2014-06-26) Évaluation du prix - soumission

4.2 Méthode de sélection

4.2.1 Méthode de sélection - critères techniques obligatoires

Une soumission doit respecter toutes les exigences de la demande de soumissions pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément à la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter avec sa soumission la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programme_contrats_federaux.page?ga=1.152490553.1032032304.1454004848) (http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programme_contrats_federaux.page?ga=1.152490553.1032032304.1454004848).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1 Exigences relatives à la sécurité

6.1.1 Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.2 Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe « A », Besoin.

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

[2010A](#) (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le 31 mars, 2017.

6.4.2 Points de livraison

La livraison du besoin sera effectuée aux points de livraison identifiés à l'Annexe « A » du contrat.

6.5 Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Jane Ray, Agente d'approvisionnements
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Approvisionnement - Calgary
635, 8e Avenue SO, pièce 1650
Calgary, Alberta T2P 3M3

Téléphone:(403) 472-1742
Télécopieur:(403) 292-5786
Courriel: jane.ray@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est

à insérer au moment de l'attribution du contrat

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

N° de l'invitation - Solicitation No.
01580-170578/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01580-170578

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-6-39060

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal127
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

6.5.3 Représentant de l'entrepreneur (À remplir par le soumissionnaire)

Nom : _____

Titre : _____

Organisation : _____

Adresse : _____

Téléphone : ____ ____

Télécopieur : ____ ____

Courriel : _____

6.6 Paiement

6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix de lot ferme précisé(s) dans l'annexe « B », selon un montant total de _____ \$ (insérer le montant au moment de l'attribution du contrat). Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.6.2 Limite de prix

Clause du *Guide des CCUA* C6000C (2011-05-16), Limite de prix

6.6.3 Paiement unique

Clause du *Guide des CCUA* H1000C (2008-05-12) Paiement unique

6.7 Instructions relatives à la facturation

6.7.1 L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

6.7.2 Les factures doivent être distribuées comme suit:

- (a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
- (b) Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
01580-170578/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01580-170578

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-6-39060

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal127
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

6.8 Attestations et renseignements supplémentaires

6.8.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Alberta, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- c) Annexe « A », Besoin;
- d) Annexe « B », Base de Paiement;
- e) la soumission de l'entrepreneur en date du _____ (à insérer au moment de l'attribution du contrat).

6.11 Clauses du Guide des CCUA

A9039C (2008-05-12) Récupération
A9068C (2010-01-11) Règlements concernant les emplacements du gouvernement
B1501C (2006-06-16) Appareillage électrique
B7500C (2006-06-16) Marchandises excédentaires
G1005C (2016-01-28) Assurance - aucune exigence particulière

ANNEXE A

EXIGENCE

Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) désire acheter et se faire livrer une (1) mini-chargeuse neuve.

Point de livraison : Agriculture et Agroalimentaire Canada
Centre de recherches de Saskatoon
410, Lowe Road
Saskatoon, Saskatchewan, Canada

MATRICE DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES

Une liste complète des spécifications de rendement obligatoires minimales est fournie ci-dessous dans la matrice de conformité. Les soumissionnaires doivent clairement démontrer que toutes les spécifications obligatoires sont respectées.

1. Les soumissionnaires **doivent** démontrer la conformité du produit proposé relativement à chacune des spécifications de rendement de la matrice de conformité en indiquant si le produit « satisfait » ou « ne satisfait pas » à la spécification en question.
2. Les soumissionnaires doivent indiquer comment ils respectent chaque spécification de rendement en consignant cette information dans la colonne *Spécification de rendement offerte* de la matrice de conformité.
3. La documentation technique justificative, y compris, sans s'y limiter, les feuilles de spécifications, les brochures techniques, les photographies ou les illustrations, doit être fournie avec la soumission à la clôture de la période de présentation des soumissions et doit faire l'objet de renvois dans la matrice de conformité pour chaque spécification de rendement pour indiquer l'endroit où l'on démontre la conformité dans la documentation technique justificative. Il incombe au soumissionnaire de s'assurer que la documentation technique justificative présentée fournisse suffisamment de détails pour prouver que le ou les produits proposés satisfont aux exigences de la spécification de rendement. Si aucune documentation technique justificative publiée n'est disponible, le soumissionnaire doit préparer un texte descriptif assorti d'une explication détaillée de la façon dont sa soumission est conforme sur le plan technique.
4. Si la documentation technique justificative susmentionnée n'a pas été fournie à la date de clôture de la période de présentation des soumissions, l'autorité contractante avisera le soumissionnaire qu'il doit la transmettre dans les deux (2) jours ouvrables suivant l'avis. S'il ne respecte pas la demande de l'autorité contractante dans le délai imparti, la soumission sera jugée non recevable et mise de côté définitivement.
5. Les soumissionnaires doivent soumettre à l'autorité contractante, par écrit et en détails, leurs questions relatives aux spécifications de rendement avant la clôture de la période de présentation des soumissions comme le précise la demande de propositions (DP).
6. À défaut de satisfaire à chacune des spécifications de rendement obligatoires, la soumission sera jugée non conforme et rejetée.

N° de l'invitation - Solicitation No.
01580-170578/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01580-170578

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-6-39060

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal127
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

7. MATRICE DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES

Numéro d'article	Spécification de rendement	État Obligatoire (O)	Spécification de rendement respectée? Inscrire oui ou non	Spécification de rendement offerte : Les soumissionnaires doivent indiquer comment ils respectent la spécification de rendement en inscrivant cette information dans la présente colonne	Renvoi Les soumissionnaires doivent indiquer par le biais d'un renvoi où cette spécification de rendement se trouve dans leurs documents justificatifs dans la présente colonne
1	Spécifications générales relatives au rendement				
1.1	2016 ou modèle plus récent	O			
1.2	Moteur diesel à 4 cylindres	O			
1.3	Refroidissement par liquide	O			
1.4	Émissions polluantes finales de niveau 4	O			
1.5	55 HP nets (minimum)	O			
1.6	Couple net de 181 lb-pi (minimum)	O			
1.7	Injection à rampe commune à pression élevé	O			
1.8	Courroie sans entretien	O			
1.9	Pompe à eau intégrale	O			
1.10	Refroidisseur d'huile à moteur intégral	O			
1.11	Boîte de vitesses hydrostatique	O			
1.12	Gammes de boîte de vitesses à 2 rapports (minimum)	O			
1.13	Commande unique pour la direction et les 2 rapports	O			
1.14	Vitesse de déplacement de 12,4 mi/h vers l'avant ou vers l'arrière (minimum)	O			
1.15	Diagnostic embarqué avec entreposage et récupération des codes de défaillance	O			
1.16	Filtre à boîte de vitesses vissable fixé verticalement	O			
1.17	Circuit électrique de 12 volts	O			
1.18	Alternateur de 120 A (minimum)	O			

N° de l'invitation - Solicitation No.
01580-170578/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01580-170578

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-6-39060

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal127
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

1.19	Batterie à usage intensif de 12 volts, de 95 Ah, de 900 CCS (minimum)	O			
1.20	2 phares halogène à feu de croisement et feu de route (minimum)	O			
1.21	2 feux de travail avant à halogène et 2 feux de travail arrière à halogène	O			
1.22	Feux de freinage/arrière/de recul	O			
1.23	Clignotants avant et arrière	O			
1.24	Klaxon et alarme de recul	O			
1.25	Essieu à usage intensif	O			
1.26	Radio AM/FM				
1.27	Différentiel à glissement limité à l'avant et à l'arrière	O			
1.28	Planétaires extérieurs	O			
1.29	Oscillation arrière totale d'au moins 18 degrés et d'au plus 24 degrés	O			
1.30	Les freins de la mini-chargeuse sont entièrement hydrauliques et à disque sec avec un accumulateur au niveau de l'arbre de transmission et de l'essieu avant	O			
1.31	Le frein de stationnement est actionné par levier et il agit sur les roues avant ou arrière	O			
1.32	Le frein de stationnement désenclenche la boîte de vitesses lorsqu'on le serre	O			
1.33	Les bras de la chargeuse à usage intensif permettent la présence d'une marque indicatrice claire sur les accessoires	O			
1.34	Flèche polyvalente à raccord compatible avec une direction à glissement intégrée	O			
1.35	Soulèvement au niveau précis à ± 1 degré de variation pendant tout le soulèvement	O			
1.36	Commande du soulèvement et de l'inclinaison de la fourche de la chargeuse par le biais d'un levier et de deux bobines	O			

N° de l'invitation - Solicitation No.
01580-170578/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01580-170578

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-6-39060

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal127
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

1.37	Une bobine/un levier auxiliaire	O			
1.38	Contrôle du roulement	O			
1.39	Fonction de retour à l'excavation (Return to dig)	O			
1.40	Tige et attelage de barre de traction standard	O			
1.41	Tige de verrouillage de l'articulation	O			
1.42	Poids d'exploitation – 10 170 lb	O			
1.43	Muni d'une cabine de sécurité à chauffette	O			
1.44	Contre-poids standard	O			
1.45	Pneus 335/80R18 ou l'équivalent	O			
1.46	Ailes avant et arrière	O			
1.47	Godet à usage général de 0,9 verge cube à bord de coupe	O			
1.48	Force d'arrachement SAE d'au moins 8375 lb avec cylindre d'inclinaison	O			
1.49	Charge limite d'équilibre statique droite SAE d'au moins 7350 lb.	O			
1.50	Charge limite d'équilibre statique (40 degrés, tour complet) SAE d'au moins 6480 lb.	O			
1.51	Charge d'exploitation SAE d'au moins 3240 lb.	O			
1.52	Dégagement de déversement SAE à pleine hauteur et à un angle de déchargement de 45 degrés d'au moins 90 po et d'au plus 99 po	O			
1.53	Portée de godet SAE à pleine hauteur et à un angle de déchargement de 45 degrés d'au moins 32,5 po	O			
1.54	Hauteur de tige de charnière d'au moins 123 po et d'au plus 127 po	O			
1.55	Profondeur de creusage sous le sol de 2,5 po	O			
1.56	Rayon de braquage extérieur d'au plus 151,5	O			
1.57	Angle de virage d'au plus 41 degrés à partir du centre/82 degrés (angle total)	O			

N° de l'invitation - Solicitation No.
01580-170578/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01580-170578

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-6-39060

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal127
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

1.58	Garde au sol sous l'arbre d'entraînement d'au plus 16 po	O			
1.59	Garde au sol sous les essieux d'au plus 13 po	O			
1.60	Godet de la chargeuse de 75 po de largeur au maximum et capable de transporter un volume d'au moins 0,9 verge cube entassée	O			
1.61	Le godet doit avoir un bord de coupe boulonné	O			
1.62	Indicateur de position du godet	O			
1.63	Accessoire : fourches de chargeuse à dossier d'au moins 32 po de hauteur	O			
1.64	Fourches d'au moins 1,5 po x 4 po x 48 po	O			
1.65	Capacité des fourches d'au moins 5 500 lb.	O			
1.66	Accessoire : Benne preneuse de 72 po faite d'un matériau standard et à dispositif de préhension d'au moins 66 po	O			
1.67	Il doit y avoir au moins deux dispositifs de préhension de 2,5 x 8 po	O			
1.68	La largeur d'ouverture du dispositif de préhension doit être d'au moins 70 po	O			
1.69	Cabine à chaufferette et climatiseur	O			
1.70	Accélérateur au pied	O			
1.71	Commande de vitesse électronique par un seul levier, interrupteur d'actionnement de la marche avant/du point mort/de la marche arrière dans la poignée de commande de la chargeuse	O			
1.72	Toutes les vitres doivent être libres de moulages en caoutchouc	O			
1.73	Fenêtre latérale à charnière qui s'ouvre sur 180 degrés	O			
1.74	Essuie-glaces avant et arrière	O			
1.75	Porte-gobelet	O			
1.76	Porte à l'arrière de la cabine qui s'ouvre sur 180 degrés et se verrouille en position ouverte	O			

N° de l'invitation - Solicitation No.
01580-170578/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01580-170578

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-6-39060

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal127
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

1.77	Plafonnier	<input type="radio"/>			
1.78	2 rétroviseurs extérieurs, un de chaque côté de la cabine	<input type="radio"/>			
1.79	Marche d'accès du côté droit	<input type="radio"/>			
1.80	Siège à suspension entièrement réglable muni d'une ceinture de sécurité rétractable	<input type="radio"/>			
1.81	Direction assistée articulée munie d'une colonne de direction inclinable	<input type="radio"/>			
1.82	Instrumentation située devant l'opérateur	<input type="radio"/>			
1.83	Circuit hydraulique à pompe à débit compensé/à pression centrée ouverte qui donne un débit d'au moins 17,5 gallons/minute	<input type="radio"/>			
1.84	La pression de déchargement du circuit sera d'au moins 3 625 lb/po ²	<input type="radio"/>			
1.85	Circuit hydraulique filtré au moyen d'un filtre vissable ou d'une cartouche remplaçable à débit maximal d'au moins 15 microns, sur la canalisation de retour	<input type="radio"/>			
1.86	Direction à détection de charge et à débit d'huile sur demande	<input type="radio"/>			
1.87	Dispositifs de diagnostic à raccordement rapide permettant de tester facilement le débit et la pression hydrauliques	<input type="radio"/>			
1.88	Intervalle de vidange de liquide hydraulique d'au moins 3 000 heures	<input type="radio"/>			
1.89	Intervalle de graissage de joint d'articulation de 50 heures				
1.90	Réservoir à carburant d'au moins 85 litres	<input type="radio"/>			
1.91	Réservoir de liquide hydraulique d'au moins 40 litres	<input type="radio"/>			
1.92	Jauge permettant de voir le niveau du liquide hydraulique	<input type="radio"/>			
1.93	Tous les points de graissage au niveau du sol	<input type="radio"/>			
1.94	Capot d'une pièce permettant d'avoir un accès complet au moteur	<input type="radio"/>			
2	Livraison, pose, inspection et emballage du produit	<input type="radio"/>			

N° de l'invitation - Sollicitation No.
01580-170578/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01580-170578

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-6-39060

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal127
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

2.1	Manuels de l'opérateur et des pièces en anglais	<input type="radio"/>			
2.2	Formation pour au moins 3 personnes	<input type="radio"/>			
3	Entretien et garantie				
3.1	Garantie complète de 1 an	<input type="radio"/>			

Une modèle de démonstration (doit être 2016 ou plus récent) avec 30 heures ou moins est acceptable

Année, marque et modèle offert : _____

N° de l'invitation - Sollicitation No.
01580-170578/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01580-170578

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-6-39060

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal127
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE B

BASE DE PAIEMENT

Les taxes applicables doivent être exclues des prix mentionnés ici
Les taxes applicables seront ajoutées séparément sur la facture, le cas échéant

Prix ferme, destination FAB, y compris tous les frais d'expédition, de livraison et de déchargement ainsi que tous les coûts connexes à la fourniture de l'exigence conformément à l'annexe A.

Article	Exigence	Prix
1	Pour la fourniture et la livraison d'une (1) mini-chargeuse neuve conformément aux spécifications de rendement obligatoires minimales identifiées à l'annexe A – Exigence Destination FAB Agriculture et Agroalimentaire Canada Centre de recherches de Saskatoon 410, Lowe Road Saskatoon, Saskatchewan, Canada	_____\$/lot